

المرفق الثالث

اتفاق بشأن تنفيذ وقف إطلاق النار وبشأن
طرق ووسائل نزع السلاح

(ملحق للاتفاق العام الموقع في أديس أبابا
في ٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣)

نحن ، الزعماء السياسيين الصوماليين الموقعين أدناه ، المجتمعين في أديس أبابا ، اثيوبيا ، في ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، في الاجتماع التحضيري غير الرسمي المعني بالمصالحة الوطنية في الصومال ؛
وقد اتفقنا على الحاجة الى وقف لإطلاق النار قابل للبقاء ويمكن التحقق منه من أجل تعزيز عملية السلم في الصومال ؛

وإذ نسلّم بأن وقف إطلاق النار هذا مرتبط ارتباطا لا انفصام له بمسائل نزع السلاح ؛

وإذ نسلّم كذلك بأن نزع السلاح لا يمكن أن يتحقق دفعة واحدة ولكن من خلال عملية متواصلة ؛ نتفق ، بموجب هذا ، على ما يلي :

- أولا - نزع السلاح
- ١-١ تُسلّم جميع الأسلحة الثقيلة التي تحت سيطرة الحركات السياسية الى فريق لرصد وقف إطلاق النار للتحفظ عليها الى أن يحين الوقت الذي يمكن فيه لحكومة صومالية شرعية أن تتسلمها . وتبدأ هذه العملية على الفور وتنتهي في آذار/مارس ١٩٩٣ .
 - ٢-١ يتم تجميع الميليشيات التابعة لجميع الحركات السياسية في مناطق مناسبة خارج المدن الرئيسية حيث لا يشكل تجميعها صعوبات للسلم . ويُنزع سلاح الميليشيات المجمّعة وفقا لعملية تبدأ في أقرب وقت ممكن . وينفذ هذا الإجراء في الوقت ذاته في جميع أنحاء الصومال . ويطلب من المجتمع الدولي إمداد الميليشيات المجمّعة بمواد الإعاشة اللازمة .
 - ٣-١ يتم تقرير وضع الميليشيات المجمّعة فيما يتعلق بالمستقبل عند التسوية السياسية النهائية في الصومال . ويطلب من المجتمع الدولي ، في غضون ذلك ، المساعدة في تدريبهم على مهارات مدنية تمهيدا لإمكانية تسريحهم .

٤-١ يُنزع على الفور سلاح جميع العناصر المسلحة الأخرى ، ومن بينها قُطَاع الطرُق ، وتقدم لهم المساعدة عن طريق إعادة التأهيل والإدماج في المجتمع المدني .

ثانيا - فريق رصد وقف إطلاق النار

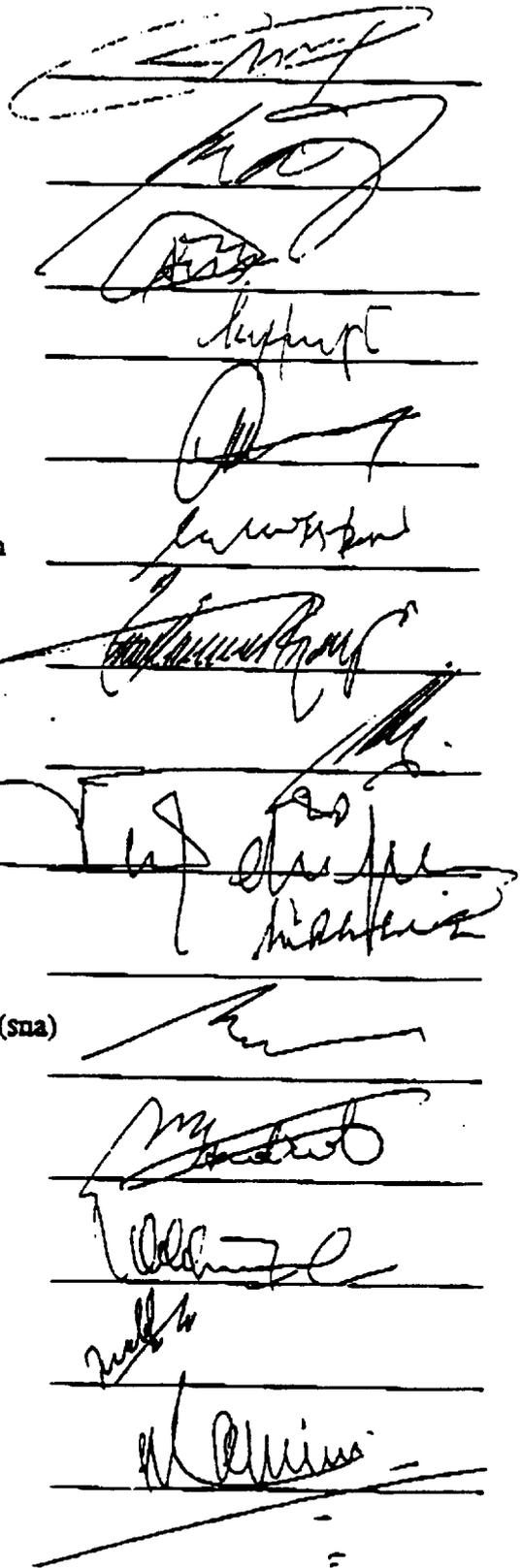
١-٢ يُنشأ على الفور فريق لرصد وقف إطلاق النار يتألف من قوات فرقة العمل الموحدة والأمم المتحدة . وتُنشأ أيضا لجنة مؤلفة من ممثلين للفصائل المتحاربة للتعاون مع فريق الرصد ومراقبة تنفيذ الاتفاق من جانب قوات فرقة العمل الموحدة والأمم المتحدة .

ثالثا - يتفق جميع الأطراف ، من حيث المبدأ ، على إعادة الممتلكات التي تم الاستيلاء عليها بصورة غير مشروعة أثناء القتال الى أصحابها الشرعيين . ويُنفذ ذلك كلما سمحت الحالة .

رابعا - يطلق سراح جميع أسرى الحرب ويتم تسليمهم الى لجنة الصليب الأحمر الدولية و/أو فرقة العمل الموحدة . وتبدأ هذه العملية على الفور وتنتهي في ١ آذار/مارس ١٩٩٢ .

يبدأ نفاذ هذا الاتفاق في ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ .

1. Somali Africans Muki Organization (SAMO)
Mr. Mohamed Ramadan Arbow, Chairman
2. Somali Democratic Alliance (SDA)
Mr. Mohamed Farah Abdullahi, Chairman
3. Somali Democratic Movement (SDM)
Mr. Abdi Muse Mayow, Chairman
Col. Mohamed Nur Aliyou, Chairman (sna)
4. Somali National Democratic Union (SNDU)
Mr. Ali Ismael Abdi, Chairman
5. Somali National Front (SNF)
General Omar Hagi Mohamed Hersi, Chairman
6. Somali National Union (SNU)
Dr. Mohamed Ragis Mohamed, Chairman
7. Somali Patriotic Movement (SPM)
General Aden Abdillahi Noor, Chairman
8. Somali Patriotic Movement (SPM) (sna)
Col. Ahmed Omar Jess, Chairman
9. Somali Salvation Democratic Front (SSDF)
General Mohamed Abshir Musse, Chairman
10. Southern Somali National Movement (SSNM) (sna)
Col. Abdi Warsame Isaaq, Chairman
11. United Somali Congress (USC) (sna)
General Mohamed Farah Aidid, Chairman
12. United Somali Congress (USC)
Mr. Mohamed Qanyare Afrah, Chairman
13. United Somali Front (USF)
Mr. Abdurahman Dualeh Ali, Chairman
14. United Somali Party (USP)
Mr. Mohamed Abdi Hashi, Chairman



15 January 1993, Addis Ababa

.../...